

ZEICHEN

Winona Ryder	...	Joyce Byers
David Harbour	...	Jim Hopper
Finn Wolfhard	...	Mike Wheeler
Millie Bobby Brown	...	Eleven
Gaten Matarazzo	...	Dustin Henderson
Caleb McLaughlin	...	Lucas Sinclair
Natalia Dyer	...	Nancy Wheeler
Charlie Heaton	...	Jonathan Byers
Cara Buono	...	Karen Wheeler
Matthew Modine	...	Martin Brenner
Joe Chrest	...	Ted Wheeler
Joe Keery	...	Steve Harrington
Rob Morgan	...	Officer Powell
John Reynolds	...	Officer Callahan
Noah Schnapp	...	Will Byers
Mark Steger	...	The Monster
Lucius Baston	...	Technician
Pete Burris	...	Hawkins Head of Security
Catherine Dyer	...	Agent Connie Frazier
Elle Graham	...	Sara Hopper
Tobias Jelinek	...	Lead Agent
Susan Shalhoub Larkin	...	Florence
Jerri Tubbs	...	Diane Hopper

Komm.

199

00:22:05,407 --> 00:22:07,284
Ist das mein Haus?

200

00:22:39,691 --> 00:22:41,318
Es wurde verletzt.

201

00:23:16,728 --> 00:23:18,647
Bist du das?

202

00:23:28,990 --> 00:23:30,951
Joyce, komm schon.

203

00:23:42,379 --> 00:23:44,131
Wohin geht es?

204

00:23:45,590 --> 00:23:47,551
Ich glaube, das ist nicht das Monster.

205

00:23:51,721 --> 00:23:52,764
SCHOKOLADENPUDDING

206

00:23:52,848 --> 00:23:55,225
Treffer! Ich wusste, dass sie ihn hortet.

207

00:23:55,308 --> 00:23:58,186
Ich wusste es.
Sie lügt immer und sagt, er wäre alle.

208

00:23:58,270 --> 00:23:59,855
Dreiste Lügnerin.

209

00:23:59,938 --> 00:24:03,233
Mike, ich habe
den Schoko-Pudding gefunden!

210

00:24:05,694 --> 00:24:06,987
Geht es dir besser?

211

00:24:10,240 --> 00:24:12,409

Was ist "Putting"?

212

00:24:12,492 --> 00:24:15,745
Pudding, das ist Schoko-Creme,
die man mit einem Löffel isst.

213

00:24:16,538 --> 00:24:19,499
Wenn das alles vorbei ist,
musst du nicht mehr Junkfood

214

00:24:19,583 --> 00:24:21,293
oder Reste essen, wie ein Hund.

215

00:24:21,376 --> 00:24:25,130
Meine Mom kocht echt gut.
Sie kocht dir, was du möchtest.

216

00:24:25,213 --> 00:24:26,506
Waffeln?

217

00:24:26,590 --> 00:24:29,843
Ja, Waffeln, aber auch richtiges Essen.

218

00:24:32,262 --> 00:24:34,473
Ich habe gedacht,
wenn alles vorbei ist,

219

00:24:34,556 --> 00:24:37,017
Will zurück ist,
und du kein Geheimnis mehr bist,

220

00:24:37,100 --> 00:24:39,603
können meine Eltern
dir im Keller ein Bett hinstellen.

221

00:24:39,686 --> 00:24:44,024
Oder du nimmst mein Zimmer,
da ich ja eh dauernd unten bin.

222

00:24:44,107 --> 00:24:46,234
Ich meine,
sie werden sich um dich kümmern.

223

00:24:46,318 --> 00:24:50,864
Sie werden wie deine neuen Eltern sein,
und Nancy wie deine neue Schwester.

224

00:24:51,781 --> 00:24:53,742
Wirst du wie mein Bruder sein?

225

00:24:53,825 --> 00:24:56,536
Was? Nein, nein.

226

00:24:56,620 --> 00:24:58,163
Wieso "nein"?

227

00:24:58,246 --> 00:24:59,623
Weil...

228

00:25:00,624 --> 00:25:01,750
Das ist anders.

229

00:25:01,833 --> 00:25:03,168
Wieso?

230

00:25:04,336 --> 00:25:07,088
Ich meine, keine Ahnung,
vielleicht auch nicht.

231

00:25:07,172 --> 00:25:08,590
Das ist dämlich.

232

00:25:12,219 --> 00:25:14,346
Freunde lügen nicht.

233

00:25:15,805 --> 00:25:17,015
Nun ja,

234

00:25:17,974 --> 00:25:21,311
ich hatte gedacht,
keine Ahnung,

235

00:25:22,479 --> 00:25:25,148
vielleicht können wir zusammen

zum Schneeball gehen.

236

00:25:25,232 --> 00:25:27,192
-"Schneeball"?
-Ein kitschiges Fest,

237

00:25:27,275 --> 00:25:29,736
wo in der Turnhalle getanzt wird und so.

238

00:25:29,819 --> 00:25:32,781
Da geht man nicht
mit seiner Schwester hin.

239

00:25:34,282 --> 00:25:37,786
Ich meine, man könnte es tun,
aber das wäre voll seltsam.

240

00:25:37,869 --> 00:25:41,498
Zu Schulbällen geht man mit jemandem,
den man...

241

00:25:42,332 --> 00:25:44,125
...den man mag.

242

00:25:44,209 --> 00:25:46,253
-Mit einem Freund?
-Keinem Freund.

243

00:25:49,631 --> 00:25:51,299
Eher mit einer...

244

00:26:07,482 --> 00:26:10,735
Nancy. Warte, ich bin gleich zurück.
Bleib hier.

245

00:26:26,084 --> 00:26:27,335
Los!

246

00:26:28,545 --> 00:26:29,838
Ihr zwei, mir nach.

247

00:26:32,257 --> 00:26:35,010

Damit tankst du wieder Energie, glaub mir.

248

00:26:35,093 --> 00:26:37,721

-Leute!

-Was ist?

249

00:26:38,888 --> 00:26:40,307

Sie haben uns gefunden.

250

00:26:40,390 --> 00:26:42,225

Sie sind hier irgendwo.

251

00:26:44,519 --> 00:26:46,646

Westliche Seite des Gebäudes gesichert.

252

00:26:49,649 --> 00:26:52,277

Sir, alles abgesucht.

Keine Spur von ihnen.

253

00:26:56,656 --> 00:26:57,699

Nichts.

254

00:27:00,368 --> 00:27:02,037

Abriegeln.

255

00:27:02,120 --> 00:27:03,330

Ok.

256

00:27:11,630 --> 00:27:12,631

Wie fanden sie uns?

257

00:27:12,714 --> 00:27:14,549

Sie wussten von der Turnhalle.

258

00:27:14,633 --> 00:27:15,634

Lando.

259

00:27:17,552 --> 00:27:19,179

-Hab sie!

-Los!

260

00:27:19,262 --> 00:27:20,513
Weg hier!

261
00:27:21,723 --> 00:27:23,516
-Da! Keine Bewegung.
-Zurück!

262
00:27:23,600 --> 00:27:25,393
Los! Nach links!

263
00:27:54,631 --> 00:27:56,341
Elfi, alles ok?

264
00:27:58,093 --> 00:27:59,427
-Etwas ist.
-Sie ist erschöpft.

265
00:27:59,511 --> 00:28:01,846
Nein, sie wacht nicht auf. Elfi!

266
00:28:05,308 --> 00:28:07,018
Da ist noch mehr Blut.

267
00:28:14,359 --> 00:28:15,652
Oh mein Gott.

268
00:28:18,738 --> 00:28:20,365
Da lang.

269
00:29:16,212 --> 00:29:18,173
-Sie atmet kaum noch.
-Wir müssen los.

270
00:29:18,256 --> 00:29:19,257
Finger weg.

271
00:29:22,927 --> 00:29:25,138
-Lasst das Kind.
-Nein!

272
00:29:25,221 --> 00:29:26,931
Nur über unsere Leichen.

273
00:29:27,015 --> 00:29:28,808
-Genau!
-Sie können uns mal!

274
00:29:28,892 --> 00:29:30,685
-Nein!
-Loslassen!

275
00:29:30,810 --> 00:29:33,104
-Idiot!
-Nein!

276
00:29:33,229 --> 00:29:36,316
-Loslassen!
-Lass mich los!

277
00:29:37,317 --> 00:29:39,569
Elf? Elf, hörst du mich?

278
00:29:42,739 --> 00:29:45,200
Ja, ja, hier ist dein Papa.

279
00:29:45,283 --> 00:29:47,118
-Loslassen.
-Ich bin hier.

280
00:29:47,202 --> 00:29:50,330
Lassen Sie sie, Sie Schwein!

281
00:29:53,166 --> 00:29:56,252
Du bist krank,
aber ich werde dich wieder heilen.

282
00:29:56,336 --> 00:30:00,173
Ich bringe dich nach Hause,
wo ich dich heilen kann.

283
00:30:00,256 --> 00:30:04,177
Da können wir alles gut machen,
damit niemand mehr zu Schaden kommt.

284

00:30:08,598 --> 00:30:09,682
Böse.

285

00:30:26,991 --> 00:30:28,034
Blut.

286

00:30:28,117 --> 00:30:29,327
Was?

287

00:30:29,911 --> 00:30:30,954
Blut.

288

00:30:49,973 --> 00:30:51,057
Demogorgon.

289

00:30:55,103 --> 00:30:56,437
Lauft!

290

00:31:00,149 --> 00:31:01,359
-Kommt!
-Los!

291

00:32:07,967 --> 00:32:09,802
Oh mein Gott.

292

00:32:38,665 --> 00:32:40,124
Will! Oh mein Gott!

293

00:32:42,627 --> 00:32:45,463
Oh mein Gott! Hilf ihm da raus!

294

00:32:46,798 --> 00:32:47,799
Hol ihn da raus!

295

00:33:03,606 --> 00:33:05,108
Heilige Scheiße!

296

00:33:06,985 --> 00:33:09,153
-Kommt!
-Los, los!

297

00:33:13,908 --> 00:33:16,160
Durchhalten, wird sind bald da.

298
00:33:18,830 --> 00:33:20,415
Los.

299
00:33:20,498 --> 00:33:21,499
Los.

300
00:33:22,667 --> 00:33:24,043
Helf mir.

301
00:33:24,127 --> 00:33:25,878
Legen wir sie auf den Tisch.

302
00:33:29,257 --> 00:33:34,387
Halte noch ein bisschen durch, ok?
Er ist weg, der böse Mann ist weg.

303
00:33:34,470 --> 00:33:37,557
Wir sind bald zu Hause, und meine Mom

304
00:33:38,307 --> 00:33:40,268
richtet dir dein eigenes Bett her.

305
00:33:40,351 --> 00:33:42,729
Du kriegst so viele Waffeln,
wie du willst.

306
00:33:44,647 --> 00:33:46,941
Und wir gehen zum Schneeball.

307
00:33:50,945 --> 00:33:52,363
Versprochen?

308
00:33:54,240 --> 00:33:55,616
Versprochen.

309
00:34:12,300 --> 00:34:14,302
Ist es tot?

310

00:34:19,015 --> 00:34:21,601
-Los!
-Hol die Schleuder!

311
00:34:21,684 --> 00:34:22,685
Los!

312
00:34:23,895 --> 00:34:25,563
-Los.
-Mach schon!

313
00:34:25,646 --> 00:34:27,857
-Hol die Steine!
-Die Steine!

314
00:34:27,940 --> 00:34:29,317
-Gib mir einen.
-Los!

315
00:34:29,400 --> 00:34:30,818
-Los! Töte es!
-Feuer!

316
00:34:32,070 --> 00:34:33,780
-Noch einen.
-Töte es! Bastard!

317
00:34:33,863 --> 00:34:35,948
-Töte es! Los!
-Töte es endlich!

318
00:34:36,032 --> 00:34:38,201
Da, nimm.
Los, töte den Bastard!

319
00:34:38,284 --> 00:34:39,285
Es funktioniert nicht!

320
00:34:39,368 --> 00:34:41,120
-Noch mal.
-Töte ihn!

321
00:34:41,204 --> 00:34:43,164

-Weiter! Los!

-Nimm...

322

00:34:43,247 --> 00:34:45,291

-Los, töte es!

-Los!

323

00:35:09,065 --> 00:35:10,441

Elfi, nicht!

324

00:35:41,848 --> 00:35:43,182

Mach's gut, Mike.

325

00:36:03,119 --> 00:36:04,203

Schluss damit.

326

00:37:04,555 --> 00:37:06,057

Elfi, wo bist du?

327

00:37:14,357 --> 00:37:15,566

Gott.

328

00:37:18,110 --> 00:37:20,238

Er atmet nicht.

329

00:37:20,321 --> 00:37:22,740

Joyce, hör mir genau zu.

330

00:37:22,823 --> 00:37:26,619

Du musst seinen Kopf nach hinten schieben
und das Kinn anheben.

331

00:37:26,702 --> 00:37:29,288

Eins, zwei, drei, vier.

Auf mein Kommando

332

00:37:29,372 --> 00:37:33,167

drückst du die Nase zu
und atmest in seinen Mund,

333

00:37:33,251 --> 00:37:35,169

-zweimal.

-Ok.

334

00:37:35,253 --> 00:37:37,880
Eine Sekunde, dann Pause.

335

00:37:37,964 --> 00:37:39,632
Zweiundzwanzig, 23.

336

00:37:39,715 --> 00:37:40,758
Dann eine Sekunde.

337

00:37:40,841 --> 00:37:45,805
Vierundzwanzig, 25, 26, 27, 28, 29, 30.
Jetzt! Mach schon!

338

00:37:49,850 --> 00:37:51,102
Oh Gott!

339

00:37:51,936 --> 00:37:54,689
-Komm schon, Kleiner!
-Will!

340

00:37:54,772 --> 00:37:55,982
Will, hör mich an.

341

00:37:56,065 --> 00:37:59,527
Ich bin es, deine Mom,
und ich liebe dich so sehr.

342

00:37:59,610 --> 00:38:02,822
Ich liebe dich mehr
als alles andere auf der Welt.

343

00:38:02,905 --> 00:38:04,824
Bitte...

344

00:38:04,907 --> 00:38:07,159
Der Blutdruck sinkt weiter.

345

00:38:08,869 --> 00:38:11,497
Die Pulsoxymetrie fällt.

346
00:38:11,580 --> 00:38:14,166
Ich liebe dich mehr
als alles andere auf der Welt.

347
00:38:14,250 --> 00:38:17,003
Bitte, bitte komm zurück zu mir. Bitte...

348
00:38:17,086 --> 00:38:20,548
-Komm schon, Kleiner!
-Bitte wach auf. Bitte atme.

349
00:38:20,631 --> 00:38:22,633
Atme, Will, komm schon!

350
00:38:23,426 --> 00:38:24,885
Herzstillstand!

351
00:38:28,014 --> 00:38:29,265
Komm zurück zu mir, atme.

352
00:38:29,974 --> 00:38:31,267
Du musst aufwachen.

353
00:38:31,350 --> 00:38:32,727
Bitte atme.

354
00:38:32,810 --> 00:38:34,312
Bitte atme!

355
00:38:39,233 --> 00:38:40,318
Ja!

356
00:38:40,401 --> 00:38:43,529
Oh mein Gott, so ist es gut, ja.

357
00:38:45,281 --> 00:38:47,116
So ist es gut. Atmen.

358
00:38:47,199 --> 00:38:49,327
Atme. Ok. Los.

359
00:38:50,870 --> 00:38:52,955
Atme, los.

360
00:38:53,039 --> 00:38:54,749
Gut so.

361
00:38:54,832 --> 00:38:56,625
Atme, Will, atme.

362
00:39:43,506 --> 00:39:45,341
Oh mein Gott.

363
00:39:50,721 --> 00:39:51,722
Dir geht's gut.

364
00:40:30,845 --> 00:40:32,638
-Hi, Schatz.
-Hey.

365
00:40:35,433 --> 00:40:37,685
Wo bin ich?

366
00:40:40,479 --> 00:40:44,483
Du bist zu Hause. Du bist wieder zu Hause.
In Sicherheit.

367
00:40:48,112 --> 00:40:49,905
Ja, ich bin es, Kumpel.

368
00:40:52,116 --> 00:40:53,784
Wir haben dich vermisst.

369
00:40:54,743 --> 00:40:56,704
Wir haben dich so vermisst.

370
00:40:58,038 --> 00:40:59,248
Bist du verletzt?

371
00:41:00,458 --> 00:41:01,625
Was, das da?

372

00:41:02,626 --> 00:41:04,837
Das ist nur ein Schnitt. Mehr nicht.

373

00:41:06,797 --> 00:41:08,757
Du machst dir Sorgen wegen meiner Hand.

374

00:41:15,014 --> 00:41:18,434
Wir... Wir haben dir Sachen mitgebracht,

375

00:41:19,477 --> 00:41:21,103
damit du dich nicht langweilst.

376

00:41:21,729 --> 00:41:22,938
Ok...

377

00:41:26,150 --> 00:41:27,985
Hier ist ein neues Mix-Tape.

378

00:41:28,486 --> 00:41:31,489
Da sind ein paar Sachen drauf,
die dir bestimmt gefallen.

379

00:42:18,327 --> 00:42:20,246
Leute, er ist wach. Will ist wach.

380

00:42:21,789 --> 00:42:23,040
Leute, kommt schon.

381

00:42:26,377 --> 00:42:29,588
-Byers!
-Nicht zu wild.

382

00:42:29,672 --> 00:42:33,092
-Weg da.
-Leute, Leute. Nicht zu stürmisch.

383

00:42:33,759 --> 00:42:35,678
Was los war, als du weg warst!

384

00:42:35,761 --> 00:42:37,388
-Krass.

-Du wurdest beerdigt.

385

00:42:37,471 --> 00:42:39,348

-Jennifer heulte.

-Troy bepissste sich.

386

00:42:39,431 --> 00:42:41,058

-Was?

-Vor der ganzen Schule!

387

00:42:47,439 --> 00:42:48,649

Alles klar?

388

00:42:49,692 --> 00:42:52,903

Er erwischte mich. Der Demogorgon.

389

00:42:52,987 --> 00:42:54,446

Das wissen wir.

390

00:42:54,530 --> 00:42:56,991

Aber jetzt ist alles ok. Er ist tot.

391

00:42:57,074 --> 00:43:01,245

Wir haben eine neue Freundin.

Sie hielt ihn auf. Sie hat uns gerettet.

392

00:43:02,079 --> 00:43:03,205

Aber jetzt ist sie weg.

393

00:43:04,707 --> 00:43:06,875

-Sie heißt Elf.

-Wie die Zahl?

394

00:43:06,959 --> 00:43:08,210

Wir nennen sie "Elfi".

395

00:43:08,294 --> 00:43:10,629

-Sie ist eine Art Zauberer.

-Sie hat Superkräfte.

396

00:43:10,713 --> 00:43:11,714

Eher ein Yoda.

397

00:43:11,797 --> 00:43:15,175
Sie wirbelte einen Wagen hoch,
Agenten beschossen uns...

398

00:43:15,259 --> 00:43:16,677
Dann quetschte sie denen die Hirne raus.

399

00:43:16,760 --> 00:43:19,972
-Sie bluteten aus dem Gesicht.
-Es kam aus den Augen.

400

00:43:20,055 --> 00:43:21,724
Die Agenten wollten uns packen...

401

00:44:31,794 --> 00:44:35,631
EIN MONAT SPÄTER

402

00:44:49,561 --> 00:44:52,106
Etwas nähert sich. Es ist wütend.

403

00:44:52,189 --> 00:44:53,440
Es lechzt nach Blut.

404

00:44:53,524 --> 00:44:55,359
Es ist fast da.

405

00:44:55,442 --> 00:44:57,528
-Was ist es?
-Die Thessal-Hydra.

406

00:44:57,611 --> 00:45:00,322
-Nicht die Thessal-Hydra.
-Doch die ist es.

407

00:45:00,406 --> 00:45:01,865
Die Thessal-Hydra!

408

00:45:01,949 --> 00:45:03,534
-Verdammt.
-Sie brüllt wütend!

409
00:45:03,617 --> 00:45:05,327
-Will, du bist!
-Was soll ich tun?

410
00:45:05,411 --> 00:45:07,121
Feuerball abschießen!

411
00:45:09,873 --> 00:45:11,291
Verpass ihr einen Feuerball.

412
00:45:15,337 --> 00:45:17,005
Vierzehn!

413
00:45:17,089 --> 00:45:20,092
Feuerball von Will dem Weisen
trifft Thessal-Hydra.

414
00:45:20,175 --> 00:45:25,055
Sie macht ein schmerzerfülltes...
und dann sackt sie auf den Boden.

415
00:45:25,139 --> 00:45:30,227
Ihre Klauenhand streckt sich
ein letztes Mal nach dir aus und...

416
00:45:38,485 --> 00:45:42,281
Lucas trennt ihre sieben Köpfe ab,
und Dustin legt sie in seine Tasche.

417
00:45:42,364 --> 00:45:44,575
Ihr tragt die Köpfe
siegreich aus dem Kerker

418
00:45:44,658 --> 00:45:48,579
und präsentierst sie König Tristan.
Er dankt euch für euren mutigen Einsatz.

419
00:45:49,621 --> 00:45:52,124
-Das war's?
-Nein, es gibt eine Medaillenverleihung.

420
00:45:52,207 --> 00:45:54,376

Eine Medaillenverleihung?
Was redest du da?

421

00:45:54,460 --> 00:45:56,420
Ja. Die Mission war viel zu kurz.

422

00:45:56,503 --> 00:45:59,131
-Sie dauerte zehn Stunden!
-Das ergibt keinen Sinn.

423

00:45:59,214 --> 00:46:01,675
-Es ergibt Sinn.
-Und der verlorene Ritter?

424

00:46:01,759 --> 00:46:03,218
Und die stolze Prinzessin?

425

00:46:03,302 --> 00:46:06,346
-Und die komischen Blumen in der Höhle?
-Keine Ahnung...

426

00:46:07,055 --> 00:46:09,892
Es stinkt! Habt ihr den ganzen Tag
gespielt oder gefurzt?

427

00:46:09,975 --> 00:46:11,435
Das war Dustin.

428

00:46:11,518 --> 00:46:14,104
-Dustin hat gefurzt.
-Ok.

429

00:46:14,229 --> 00:46:15,522
-Dustin hat gefurzt.
-Kindisch.

430

00:46:16,648 --> 00:46:19,234
-Will. Komm.
-Dustin hat gefurzt!

431

00:46:19,318 --> 00:46:21,320
-Tschüss, Leute.
-Tschüss, Will.

432
00:46:22,321 --> 00:46:24,031
Bis dann, Will.

433
00:46:25,073 --> 00:46:26,366
-Hör auf.
-Hör du auf.

434
00:46:26,450 --> 00:46:28,118
Nein, du.

435
00:46:30,162 --> 00:46:32,664
Schrei ruhig!
Du bist wie ein kleines Mädchen.

436
00:46:44,301 --> 00:46:45,636
-Hattest du Spaß?
-Ja.

437
00:46:45,719 --> 00:46:47,846
-Hey, Jungs.
-Hey, Mrs Wheeler.

438
00:46:47,930 --> 00:46:49,932
Richte deiner Mom Weihnachtsgrüße aus.

439
00:46:50,015 --> 00:46:51,850
-Ja.
-Danke. Frohe Weihnachten.

440
00:46:51,934 --> 00:46:53,268
Frohe Weihnachten.

441
00:46:54,353 --> 00:46:55,938
-Hast du gewonnen?
-Ja.

442
00:46:56,021 --> 00:46:58,690
-Super.
-Hey, Jonathan, warte kurz.

443
00:47:03,862 --> 00:47:04,905

Frohe Weihnachten.

444

00:47:04,988 --> 00:47:09,159

Danke.

Ich habe nichts für dich.

445

00:47:09,243 --> 00:47:11,161

-Jetzt fühle ich mich mies.

-Nein.

446

00:47:11,245 --> 00:47:15,165

Nein, das ist kein richtiges Geschenk.

447

00:47:16,166 --> 00:47:19,378

Das ist... Du wirst schon sehen.

448

00:47:27,386 --> 00:47:29,054

Frohe Weihnachten.

449

00:47:29,972 --> 00:47:31,974

-Bereit? Dann los.

-Ja.

450

00:47:37,062 --> 00:47:38,313

Ok. Anschnallen.

451

00:47:43,652 --> 00:47:44,653

Darf ich es aufmachen?

452

00:47:45,821 --> 00:47:47,197

Ja, klar.

453

00:47:51,368 --> 00:47:52,369

Voll cool.

454

00:47:56,748 --> 00:47:59,042

Ja, voll cool.

455

00:48:13,974 --> 00:48:15,267

Hast du es ihm gegeben?

456

00:48:24,651 --> 00:48:28,572
DER JUNGE, DER VON DEN TOTEN ZURÜCKKAM

457

00:48:47,591 --> 00:48:49,217
Gehen Sie schon, Chief?

458

00:48:49,301 --> 00:48:52,262
Ich bin nur vorbeigekommen,
weil ich Hunger hatte.

459

00:48:52,346 --> 00:48:53,764
Ja, richtige Einstellung.

460

00:48:53,847 --> 00:48:57,559
Ihre Frau kocht ja nicht für mich,
Sie wissen schon.

461

00:48:59,519 --> 00:49:00,687
Frohe Weihnachten, Hop.

462

00:50:11,258 --> 00:50:12,551
Was hast du denn da?

463

00:50:13,885 --> 00:50:14,928
Gehört das dir?

464

00:50:15,012 --> 00:50:17,014
-Ja.
-Sieht voll groß aus.

465

00:50:19,891 --> 00:50:21,685
Vorsichtig. Sonst geht's kaputt.

466

00:50:27,065 --> 00:50:30,402
-Was machst du da?
-Ich dokumentiere alles.

467

00:50:30,485 --> 00:50:31,862
Warum?

468

00:50:31,945 --> 00:50:33,321
Nur so.

469
00:50:33,405 --> 00:50:36,575
-Es sieht toll aus.
-Es ist total verkocht.

470
00:50:36,658 --> 00:50:39,202
-Und das Kartoffelpüree ist flüssig.
-Mom.

471
00:50:39,286 --> 00:50:42,622
-Total flüssig.
-Mom, es wird super schmecken.

472
00:50:42,706 --> 00:50:45,208
-Das ist definitiv ein Atari.
-Ein was?

473
00:50:45,292 --> 00:50:49,296
Das grüne Geschenk ist ein Atari.
Dustins fühlte sich genauso schwer an.

474
00:50:50,172 --> 00:50:52,257
-Echt?
-Ja.

475
00:50:52,340 --> 00:50:54,009
Wir werden sehen.

476
00:50:56,553 --> 00:50:59,890
-Schluss mit dem Stöbern.
-Ich muss noch Hände waschen.

477
00:51:02,100 --> 00:51:04,311
Er wäscht sich die Hände?

478
00:51:44,184 --> 00:51:45,519
Danke.

479
00:51:49,648 --> 00:51:50,732
Alles ok?

480
00:51:51,900 --> 00:51:53,652

Ja, alles ok.

481

00:51:54,402 --> 00:51:55,445
Schmeckt sehr gut, Mom.

482

00:51:57,072 --> 00:51:59,658
Hey, Mom.
Erzählte dir Will schon vom Spiel?

483

00:51:59,741 --> 00:52:00,909
-Ja.
-Nein. Welches Spiel?

484

00:52:00,992 --> 00:52:03,286
Mein Feuerball erwischte ihn und tot.

485

00:52:03,370 --> 00:52:05,664
Moment, was... Du meinst, das ist...

486

00:52:05,747 --> 00:52:07,249
Nein, nur Dungeons & Dragons.

487

00:52:07,332 --> 00:52:09,084
-Dungeons & Dragons. Ok.
-Macht Spaß.



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.